



دوای توبرکلوس

دواهایی که به صورت معمول برای معالجه توبرکلوس استفاده می شود

Isoniazid

هر عدد گولی کوچک سفید رنگ حاوی 100 ملی گرام Isoniazid است مقدار استفاده روزانه مربوط به وزن تان بوده و مقدار نورمال برای بزرگسالان 300 ملی گرام است.

اگر هرگونه از علائم زیر را تجربه می کنید، لطفاً با مدیر دوسیه توبرکلوس تان به تماس شوید:

- ناراحتی معده که برای بیشتر از 48 ساعت دوام کند
- Isoniazid می تواند بر جگر تان تأثیر بگذارد. اگر دلبدی، استفراغ، شکم دردی دارید یا چشمان/جلد تان زرد شده است، فوراً با داکتر یا مدیر دوسیه تان به تماس شوید
- خارش جلدی در اوایل معالجه
- علائم جزئی مانند تحریک پذیری، خستگی، عدم تمرکز و بدتر شدن جوش جلدی
- سوزنک سوزنک شدن انگشتان دست و پا (نوروپاتی محیطی) گاهی اوقات ممکن است رخ دهد - ممکن است داکتر تان ویتامین B6 را برای جلوگیری از آن تجویز کند
- اگر دوای صرع (epilepsy) استفاده میکنید، به داکتر یا مدیر دوسیه بیماری توبرکلوس خود اطلاع دهید زیرا ممکن است اثر متقابل ادویه رخ دهد.

Rifampicin

این کپسول ها به دو قوت 150 ملی گرام یا 300 ملی گرام می آیند. رنگش نسبت به برند/قوتش فرق می کند. مقداری که باید استفاده کنید نسبت به وزن تان تعیین می شود. مقدار استفاده برای بزرگسالان از 450 ملی گرام تا 600 ملی گرام یکبار روزانه است.

ما توصیه می کنیم آنرا با شکم خالی، یک ساعت پیش از غذا یا دو ساعت بعد از غذا بخورید.

اگر هرکدام از علائم زیر را تجربه کردید، لطفاً با مدیر دوسیه توبرکلوس تان تماس بگیرید:

- معده دردی، دلبدی، از بین رفتن اشتها و ناراحتی شکم
- برافروختگی خفیف، خارش جلدی یا جوش جلدی ضعیف (می تواند در دوران معالجه ظاهر شود و از بین برود)
- ادرار تیره غلیظ.

شما به زودی یک دوره معالجه برای توبرکلوس (TB) را شروع خواهید کرد. شما باید حداقل برای شش ماه یا نظر به هدایت داکتر تان این دوا را استفاده کنید.

تقریباً در تمام موارد توبرکلوس اگر دوای تان را بدون وقفه استفاده کنید این مریضی قابل علاج است.

به شما یک مدیر دوسیه (نرس) از کلینیک توبرکلوس اختصاص داده خواهد شد که به شما در نظارت معالجه تان کمک می کند.

شما باید همه روزه تمام دوای تان را بخورید و در صورتیکه کدام وقتش یاد تان رفت باید فوراً به مدیر دوسیه خود خبر دهید.

معلومات عمومی

داکتر خود را از هر نوع دوای که استفاده می کنید یا هرگونه تکلیفی های صحن گذشته تان باخبر کنید.

حتی زمانی که احساس می کنید خوبتر شده اید استفاده از دوای خود را ترک نکنید. عدم استفاده دوا طبق تجویز می تواند منجر به مقاومت باکتریایی و/یا ناکامی معالجه شود.

در زمانی که تحت معالجه قرار دارید از مصرف الکل خودداری کنید.

در زمانی که دوا می خورید برای نظارت پیشرفت تان و بررسی برای اینکه آیا دوا تأثیر می کند یانه و یا اگر کدام عوارض جانبی کرده باشید، باید به قرار ملاقات های طبی منظم شرکت کنید.

در موارد زیر به داکتر یا مدیر دوسیه خود خبر دهید:

- عوارض جانبی کرده اید یا کدام تشویش دارید
- نمی توانید به قرار ملاقات خود حاضر شوید لذا قرار ملاقات تان باید به کدام وقت دیگر تبدیل شود.
- استفاده از دوای دیگری را شروع کرده اید
- دوای همیشگی تان تغییر کرده است
- به سابقه صحن تان کدام تغییری آمده است.

تمام ادویه معالجه توبرکلوس توسط کلینیک توبرکلوس به صورت رایگان فراهم میشود.

Rifampicin همچنان شاید سبب موارد زیر شود:

- تغییر رنگ ادرار، عرق، اشک و بزاق تان به نارنجی مایل به سرخ. این عارضه بی ضرر است، اگرچه لنزهای تماسی نرم ممکن است تغییر رنگ دهند
- کاهش اثربخشی گولی های ضد بارداری (گزینه دومی از پیشگیری از بارداری ممکن است نشان داده شود و باید با داکتر عمومی تان در میان گذاشته شود)
- اثر متقابل ادویه - اگر warfarin، ادویه خوراکی مرض شکر، methadone، phenobarbitone، digoxin، morphine یا dapsonه استفاده میکنید به داکتر خود اطلاع دهید

Pyrazinamide

هر کدام از گولی های بزرگ سفید رنگ حاوی 500 ملی گرام بوده و مقدار آن نسبت به وزن تان تعیین می شود.
اگر هر یک از علائم زیر را تجربه می کنید، لطفاً با مدیر دوسیه توبرکلوس تان تماس بگیرید:

- ناراحتی معده، دلبدی، کمی اشتها و ناراحتی شکم
- درد خفیف در عضلات یا مفاصل (این نوع درد را معمولاً با paracetamol و ibuprofen می توان مدیریت کرد)
- حساسیت های پوستی - خارش
- اگر دلبدی، استفراغ، شکم دردی دارید یا چشمان/جلد تان زرد شده است، فوراً با داکتر یا مدیر دوسیه تان به تماس شوید
- جوش پوستی و حساسیت به نور (آفتاب سوختگی) امکان دارد رخ دهد، بناء توصیه میشود از قرار گرفتن غیر ضروری یا طولانی مدت در معرض نور آفتاب خودداری نموده و از لباس های محافظ، عینک آفتابی و کرم ضد آفتاب استفاده کنید.

Ethambutol

هر تابلت حاوی 400 ملی گرام است. مقداری که باید استفاده کنید نظر به وزن تان تعیین می شود.

اگر هر یک از علائم زیر را تجربه می کنید، لطفاً با مدیر دوسیه توبرکلوس تان تماس بگیرید:

- ناراحتی معده، دلبدی، کمی اشتها و ناراحتی شکم
- درد مفاصل
- خارش و جوش پوستی

هرگونه تغییر در بینایی تان باید فوراً به مدیر دوسیه توبرکلوس تان خبر داده شود. داکتر تان در شروع و در سرتاسر معالجه توبرکلوس تان بینایی تان را نظارت می کند.

عوارض جانبی

اگر کدام عوارض جانبی رخ دهد مهم است که باید فوراً به مدیر دوسیه توبرکلوس یا داکتر تان راپور دهید.

بازدیدهای منظم طبی

در زمانیکه تحت معالجه توبرکلوس قرار دارید، بازدیدهای منظم به کلینیک های توبرکلوس نیاز است تا موارد زیر انجام شوند:

- وزن و صحت عمومی تان چک شود
- هر گونه عوارض جانبی دوا مورد بررسی قرار گیرد
- چک کنند که شما دواها را بطور درست استفاده می کنید
- باقی دواهای تان را بگیرد.

اقدامات احتیاطی

لطفاً اگر ادویه دیگری استفاده میکنید، از جمله دواهای بدون نسخه یا اگر دواي تان تغییر کرد، به داکتر توبرکلوس خود اطلاع دهید.

اگر به معالجه دیگری نیاز پیدا کردید یا به شفاخانه رفتید، ما توصیه می کنیم که لست ادویه تان را به داکتر عمومی یا GP تان نشان دهید.

تمام ادویه را دور از دسترس اطفال، در یک جای خشک و خشک نگهداری کنید.



ما افتخار می کنیم که یک مرکز عاری از سیگرت هستیم. از اینکه سیگرت نمی کشید یا از سیگرت برقی استفاده نمی کنید سپاسگزاریم.



این سند را می توان نظر به تقاضا به یک شکل دیگر فراهم کرد.

پروگرام کنترل توبرکلوس استرالیای غربی

Anita Clayton Centre,

1/311 Wellington Street, Perth WA 6000

(+61) 08 9222 8500

ACCadmin@health.wa.gov.au

© North Metropolitan Health Service 2023



Tuberculosis medication

You are about to start a course of treatment for tuberculosis disease (TB). You will need to take the medicine for at least six months or as recommended by your doctor.

TB can be cured in almost all cases by taking your medication without interruption.

You will be allocated a TB case manager (nurse) from the TB Clinic who will help monitor your treatment.

You must take all the medicine each day and inform your TB case manager as soon as possible if you miss any.

General information

Inform your doctor about any medication you are taking and your past medical history.

Do **not** stop taking your medication even when you feel better. **Failure to take your medicine as prescribed can lead to bacterial resistance and/or treatment failure.**

Avoid alcohol during the period of your treatment.

You will need to attend regular medical appointments while you are taking the medication to monitor your progress and check if the medicine is working and if you have any side effects.

Let your doctor or case manager know if:

- You develop any side effects or are worried
- You cannot attend your appointment so your appointment can be rescheduled
- You start taking other medication
- Your regular medication changes
- There are any changes to your medical history.

All medication for TB treatment is supplied free of charge from the TB clinic.

Medication commonly used to treat TB

Isoniazid

Each small white tablet contains 100mg of Isoniazid. The daily dose is determined by your weight and the normal adult dose is 300mg daily.

If you experience any of the following symptoms, please contact your TB case manager:

- Stomach upset lasting for more than 48 hours
- Isoniazid can affect your liver. If you feel sick, vomit, have abdominal pain or develop yellow skin/eyes, contact your doctor or case manager immediately
- Itchiness of the skin at the beginning of treatment
- Minor symptoms such as irritability, fatigue, lack of concentration and worsening of acne
- Tingling of the fingers and toes (peripheral neuropathy) can occasionally occur - your doctor may prescribe vitamin B6 to prevent this
- Tell your doctor or TB case manager if you are taking medication for epilepsy as drug interactions may occur.

Rifampicin

Capsules come in two strengths, 150mg or 300mg. The colours vary according to brand/strength. Your dose is determined by your weight. Adult doses can be 450mg to 600mg once daily.

We recommend you take them on an empty stomach, an hour before or two hours after food.

If you experience any of the following symptoms, please contact your TB case manager:

- Stomach upset, nausea, loss of appetite and abdominal discomfort
- Mild flushing, itchy skin or a faint rash (can come and go throughout treatment)
- Dark concentrated urine.

Rifampicin may also cause:

- A change in the colour of your urine, sweat, tears and saliva to orange-reddish. This side effect is harmless, although soft contact lenses may become discoloured
- Reduced effectiveness of the contraceptive pill (a second form of contraception may be indicated and should be discussed with your GP)
- Drug interactions - tell your doctor if you are taking warfarin, oral diabetic drugs, digoxin, phenobarbitone, methadone, morphine or dapsone

Pyrazinamide

Each large white tablet contains 500mg and the dose is determined by your weight.

If you experience any of the following symptoms, please contact your TB case manager:

- Stomach upset, nausea, loss of appetite and abdominal discomfort
- Mild pain in the muscles or joints (this is usually managed using ibuprofen or paracetamol)
- Skin reactions - itchiness
- If you feel sick, vomit, have abdominal pain or develop yellow skin/eyes, contact your doctor or case manager immediately
- Rashes and photosensitivity (sunburn) can occur, so we recommend you avoid unnecessary or prolonged exposure to sunlight and wear protective clothing, sunglasses and sunscreen.

Ethambutol

Each tablet contains 400mg. Your dose is determined by your weight.

If you experience any of the following symptoms, please contact your TB case manager:

- Stomach upset, nausea, loss of appetite and abdominal discomfort
- Pain in the joints
- Itchiness and rashes.

Any change to your vision should be reported to your TB case manager immediately. Your doctor will check your vision at the start and throughout your TB treatment.

Side effects

If side effects occur it is important to report them to your TB case manager or doctor **immediately**.

Regular medical visits

While you are taking TB treatment, regular visits to the TB clinic are required to:

- Check your weight and general health
- Check for any side effects from the medicines
- Check you are taking the medicines correctly
- Collect a further supply of medicines.

Precautions

Please advise your TB doctor if you are taking any other medications, including over the counter medication or if your medications change.

We recommend showing your GP or family doctor your medication if you need other treatment or are going into hospital.

Keep your medication out of reach of children in a cool, dry place.



WA Tuberculosis Control Program

📍 Anita Clayton Centre,
1/311 Wellington Street, Perth WA 6000

📞 (+61) 08 9222 8500

✉️ ACCadmin@health.wa.gov.au

© North Metropolitan Health Service 2023



We are proud to be a smoke-free site.
Thank you for not smoking or vaping.

This document can be made available
in alternative formats on request.